

SPAKLYFTBLOK JEKKETALJE VIPUKETJUTALJA STANGLØFTEBLOK





EU- FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE/EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÄRING/
EU-VAAITUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS/ EF-SAMSVARSERKLÄRING/
EC DECLARATION OF CONFORMITY

Produkt nr Produkt nr Tuotenro Produkt nr Product no	15-918	15-919
Produktnamn Produkt navn Tuotenimi Produkt navn Product name	SPAKLYFTBLOCK 750 KG JEKKETALJE 750 KG VIPUKETJUTALJA 750 KG STANGLØFTEBLOK 750 KG LEVER BLOCK 750 KG	SPAKLYFTBLOCK 1500 KG JEKKETALJE 1500 KG VIPUKETJUTALJA 1500 KG STANGLØFTEBLOK 1500 KG LEVER BLOCK 1500 KG



Garnisonsgatan 26
SE-254 66 HELSINGBORG
SWEDEN

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar/
Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar/
Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla/
Denne samsvarserklæringen er utstedt på produsentens eneansvar/
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta unionslagstiftningen om harmonisering/
Genstanden for erklæringen, er i overensstemmelse med den relevante EF-harmoniseringslovgivning/
Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen/
Erklæringens gjenstand er i samsvar med de relevante deler av EØS sitt harmoniseringsregelverk/
The object of the declaration is in conformity with the relevant Community harmonization legislation:

Directive/Regulation	Harmonised standard
2006/42/EC	EN 13157:2004 +A1:2009

Undertecknat för/Underskrevet for og på vegne af/Puolesta allekirjoittanut/Undertegnet for og på vegne av/Signed for and on behalf of Biltema.

HELSINGBORG 2017-03-23

Martin Skoog
Product Manager/Authorised to compile the technical file

SPAKLYFTBLOCK

Bruksanvisning i original

1. INTRODUKTION

Denna bruksanvisning och dess säkerhetsföreskrifter ska läsas innan produkten tas i bruk. Var särskilt uppmärksam på följande signalord:

FARA – Indikerar en risk som med stor sannolikhet resulterar i dödsfall eller allvarlig personskada om den inte undviks.

VARNING – Indikerar en risk som sannolikt resulterar i dödsfall eller allvarlig personskada om den inte undviks.

FÖRSIKTIGHET – Indikerar en risk som resulterar i en mindre eller måttlig personskada om den inte undviks.

Spara bruksanvisningen på en säker plats och låt den medfölja produkten vid en eventuell försäljning. Med reservation för att bilder och beskrivningar inte är identiska med produkten.

2. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

2.1 Avsedd användning

Spakmanövrerat kedjelyftblock för temporär lyftning och dragning i alla vinklar, både horisontellt och vertikalt. Lyftblocket ska användas enligt anvisningarna i denna manual.

Användningsområden: Kan användas inomhus och utomhus vid temperaturer -10 °C – 50 °C, t.ex. på bygplatser, industrier och hamnar.

Funktioner: 2-stegs växelmekanism som innebär lägre dragkraft, samt en frihjulsanordning som ger enkel och snabb frammatning av kättingen.

2.2 Förutsägbar felaktig användning

- Lyftblocket får inte användas för upphängning genom att användaren låter lasten hänga kvar i lyftblocket under en längre period.
- Kedjan får inte användas som en ögla.

2.3 Rekommenderade tillbehör

- Vid användning på I-balk rekommenderas en godkänd löpvagn.
- Godkända lyftstroppar.

3. SÄKERHET

3.1 Märkning

Här följer en förklaring av symboler och engelska texter på produkten.

Symbol/Text	Innebörd
	Risk för krosskada.
	Varning för hängande last.
DO NOT LIFT PEOPLE. DO NOT STAND UNDER HANGING LOAD.	Lyft inte människor. Stå inte under hängande last.

3.2 Säkerhetsföreskrifter

Följs dessa säkerhetsföreskrifter minskar risken för olyckor, emellertid ska användaren alltid vara beredd på att oförutsedda och farliga situationer kan uppstå.

- Lyftblocket får endast användas av personer som har erforderlig kunskap om produkten och som är vid god fysisk kondition.
- Inspektera lyftblocket före användning och byt ut skadade delar. Använd inte lyftblocket om det är skadat.
- Kontrollera att krokens säkerhetsspärr är monterad och operationsduglig.
- Överskrid inte angiven max last.
- Använd inte kedjan som en ögla.
- Säkerställ att kedjan inte är snodd före lyft.
- Lasten ska alltid vara ordentligt fastkrokad med hela kroken och säkerhetsspärren ska vara inkopplad. Lyft aldrig med enbart krokens spets.
- Dra inte kedjan över skarpa kanter.

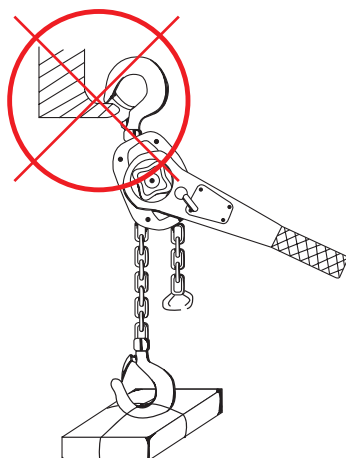
- Var alltid uppmärksam på lasten vid ett lyft.
- Håll obehöriga borta från riskzonen vid lyft.
- Ingen person får stå under lasten.
- Börja alltid ett lyft sakta och försiktigt.
- Svinga inte lasten.
- Avbryt omgående om det hörs konstiga ljud, plötsligt blir trögt att lyfta eller om kedjan fastnat.
- Avlägsna inga skyttar från produkten.
- Pumpspaken får inte förlängas.
- Använd arbetshandskar.
- Använd ej mer än ett lyftblock för en last.
- Säkerställ att upphängningsanordningen tål belastningen.

3.3. Riskzon

Från lyftpunkten utgörs riskzonen av en radie på 2 meter + lastens utbredningsyta.

4. TEKNISKA DATA

Modell:	15-918	15-919
Max. lyftkraft:	0,75 ton	1,5 ton
Lyfthöjd:	1,5 m	1,5 m
Vikt:	7 kg	11 kg
Pumpspakens längd:	290 mm	410 mm
Kättingdiameter:	Ø 6 mm	Ø 7,1 mm
Antal kättingparter:	1	1
Dragkraft pumpspak (max.lyft):	196 N	202 N
Testad belastning:	1 ton	2 ton
Minsta krokavstånd:	325 mm	380 mm
Omgivningstemperatur:	-10 – 50 °C	-10 – 50 °C



5. PRODUKTENS DELAR

Upphångningskrok
med säkerhetsspärr

Ratt

Omställningsspak

Pumpspak

Lyftkrok med
säkerhetsspärr

Omställningsspak:

UP

DN

N

UP = Upp

N = Frikoppling

DN = Ner

6. FÖRBEREDELSE

WARNING! RISK FÖR KROSSKADA.

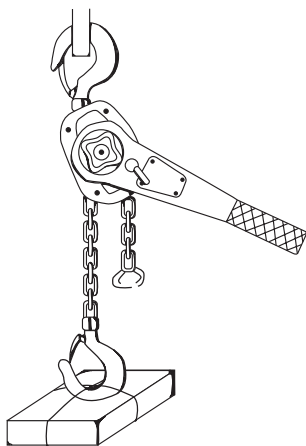
Det är viktigt att operatören inspekterar produkten och bekantar sig med dess funktioner och faror före användning. Är lyftblocket defekt får det inte användas.

1. Läs bruksanvisningen och säkerhetsinstruktionerna.
2. Inspektera hela produkten visuellt för eventuella skador eller sprickor.
3. Var uppmärksam på onormala ljud (det är normalt med ett klickande ljud från spärhjulet när lasten lyfts upp)
4. Kontrollera att kedjan inte är snodd, sprucken eller skadad.
5. Kontrollera att krokens säkerhetsspärr är operationsduglig.
6. Kontrollera att krokarna kan rotera.
7. Kontrollera att det upphängda lyftblocket hänger stabilt i kroken, så att det inte finns någon risk att kroken släpper taget. Det är förbjudet att hänga kroken i endast dess spets. Säkerhetsspärrarna på krokarna ska alltid vara inkopplade.
8. Kontrollera bromsens funktion, både obelastad och belastad, genom att göra ett kort lyft en bit ovan mark.

7. ANVÄNDNING

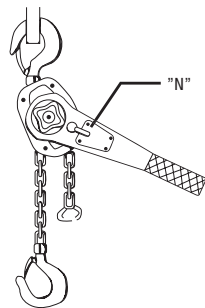
FARA! RISK FÖR KROSSKADA.

- Frikoppla inte när lyftblocket är belastat.
- Överbelasta inte lyftblocket. Om du upplever det som onormalt tungt att hissa upp lasten så kan detta vara ett tecken på att lasten väger för mycket eller ett funktionsfel. Avbryt omgående och kontrollera orsaken.
- Säkerställ att riskzonen är fri från människor och hinder innan lasten lyfts.
- Bromsarna kan överhettas. Använd ej lyftblocket för upphängning av last under en längre period.
- Stå aldrig under hängande last.



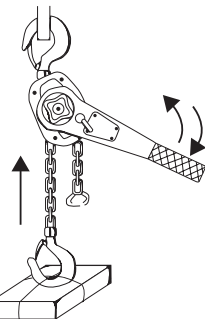
Frikoppling

Ställ omkopplingsspaken i läge "N" (Neutral). Mata fram kedjan med ratten eller för hand.



Lyftning av last

Ställ omkopplingsspaken i läge "UP". I detta läge är bromsmekanismen inkopplad. Vrid ratten medurs tills kättingen är helt sträckt. För pumphandtaget fram och tillbaka för att lyfta lasten.



Sänkning av last

Ställ omkopplingsspaken i läge "DN". För pumphandtaget fram och tillbaka för att sänka lasten.

Åtgärder vid haveri

Avbryt omgående. Sänk lasten med ett annat lyftblock. Lämna in det havererade lyftblocket till service.

8. SKÖTSEL

OBS!

- Alla reparationer får endast utföras av en behörig tekniker.
- Produkten får inte modifieras.

Vårdpunkter

- Håll friktionsytorna på bromsanordningen rena och torra. Olja eller vatten får ej hamna på friktionsbrickan.
- Rengör spaklyftblocket och dess olika delar efter varje användning.
- Inspektera kedjor, krokar, spakar och bromsar. Är produkten defekt ska den lämnas till en behörig tekniker för kontroll och reparation.

9. FÖRVARING & TRANSPORT

- Utför vårdpunkterna och förvara spaklyftblocket på en torr plats.
- Vid transport ska lyftblocket förvaras i sin förpackning eller motsvarande.

10. AVFALLSHANTERING

Lämna kasserad produkt till återvinning.

JEKKETALJE

Original bruksanvisning

1. INTRODUKSJON

Denne bruksanvisningen og sikkerhetsforskriftene i den må leses før produktet tas i bruk. Vær spesielt oppmerksom på følgende advarsler:

FARE – Indikerer en risiko som med stor sannsynlighet vil føre til dødsfall eller alvorlig personskade hvis den ikke unngås.

ADVARSEL – Indikerer en risiko som sannsynligvis vil føre til dødsfall eller alvorlig personskade hvis den ikke unngås.

FORSIKTIG – Indikerer en risiko som sannsynligvis vil føre til mindre omfattende personskade hvis den ikke unngås.

Oppbevar bruksanvisningen på et trygt sted, og lever den sammen med produktet ved eventuelt videre-salg. Med forbehold om at bilder og beskrivelser kan avvike fra produktet.

2. BRUKSOMRÅDE

2.1 Beregnet bruk

Spakbetjent kjettingtalje for midlertidig løfting og trekking i alle vinkler, både horisontalt og vertikalt. Taljen må kun brukes som angitt i denne bruksanvisningen.

Bruksområder: Kan brukes innendørs og utendørs ved temperaturer mellom -10 og +50 °C, for eksempel på byggeplasser, i industri og i havner.

Funksjoner: 2-trinns girmekanisme som gir lavere trekkraft, samt en frihjulsanordning som gir enkel og rask fremmatting av kjettingen.

2.2 Forutsigbar feil bruk

- Taljen må ikke brukes til oppheng ved at brukeren lar lasten henge i taljen over tid.
- Kjettingen må ikke brukes som oppheng.

2.3 Anbefalt tilbehør

- Ved bruk på I-bjelke anbefales en godkjent løpe-vogn.
- Godkjente løftestropper.

3. SIKKERHET

3.1 Merking

Her følger en forklaring av symboler og engelsk tekst på produktet.

Symbol/Tekst	Forklaring
	Klemfare.
	Varsel om hengende last.
DO NOT LIFT PEOPLE. DO NOT STAND UNDER HANGING LOAD.	Ikke løft mennesker. Ikke stå under hengende last.

3.2 Sikkerhetsforskrifter

Følg disse sikkerhetsforskriftene for å redusere risikoen for ulykker. Brukeren må alltid være klar over at det kan oppstå uforutsette og farlige situasjoner.

- Taljen må kun brukes av personer som har tilstrekkelig kunnskap om produktet og som er i god fysisk form.
- Kontroller taljen før bruk, og bytt ut skadde deler. Ikke bruk taljen hvis den er skadet.
- Kontroller at krokens sikkerhetssperre er montert og fungerer.
- Angitt maks.last må ikke overskrides.
- Ikke bruk kjettingen som oppheng.
- Kontroller at kjettingen henger rett før løfting.
- Lasten skal alltid festes med hele kroken, og sikkerhetssperren skal være tilkoblet. Løft aldri med bare spissen av kroken.
- Ikke trekk kjettingen over skarpe kanter.
- Vær alltid oppmerksom på lasten når du løfter.

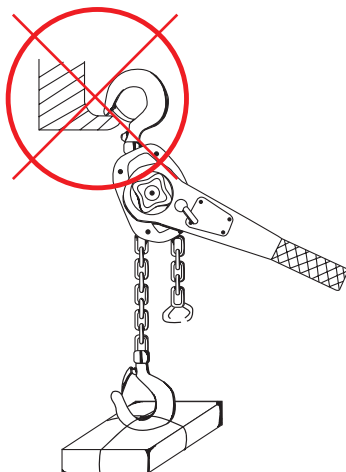
- Sørg for at det ikke er uvedkommende i risikosonen når du løfter.
- Påse at ingen står under lasten.
- Løftet må alltid startes sakte og forsiktig.
- Ikke sving lasten.
- Avbryt umiddelbart hvis du hører rare lyder, hvis det plutselig blir vanskelig å løfte eller hvis kjettingen setter seg fast.
- Ikke fjern skilt fra produktet.
- Pumpespaken må ikke forlenges.
- Bruk arbeidshansker.
- Ikke bruk mer enn én talje for én last.
- Sørg for at opphengsanordningen tåler belastningen.

3.3. Risikosone

Fra løftepunktet utgjøres risikosonen av en radius på 2 meter + lastens flate.

4. TEKNISKE DATA

Modell:	15-918	15-919
Maks. løftekraft:	0,75 tonn	1,5 tonn
Løftehøyde:	1,5 m	1,5 m
Vekt:	7 kg	11 kg
Pumpespakens lengde:	290 mm	410 mm
Kjettingdiameter:	Ø 6 mm	Ø 7,1 mm
Antall kjettingpartier:	1	1
Trekkraft pumpespak (maks. løft):	196 N	202 N
Testet belastning:	1 tonn	2 tonn
Minste krokavstand:	325 mm	380 mm
Omgivelsestemperatur:	-10 – 50 °C	-10 – 50 °C



5. PRODUKTENS DELAR

Opphengskrok med sikkerhetssperre

Ratt

Omstillingsspak

Pumpespak

Løftekrok med sikkerhetssperre

Omstillingsspak:

UP

DN

N

UP = Opp

N = Frikopling

DN = Ned

6. FORBEREDELSE

ADVARSEL! KLEMFARE.

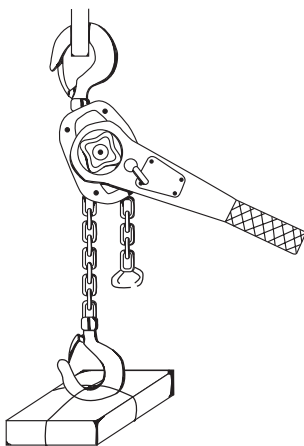
Det er viktig at operatøren inspiserer produktet og gjør seg kjent med funksjoner og farer for bruk. Hvis taljen er defekt, må den ikke brukes.

1. Les bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene.
2. Foreta en visuell inspeksjon av hele produktet for å avdekke eventuelle skader eller sprekker.
3. Vær oppmerksom på unormal lyd (det er normalt med en klikkende lyd fra sperrehjulet når lasten løftes opp)
4. Kontroller at kjettingen ikke er vridd, har sprekker eller er skadet.
5. Kontroller at krokens sikkerhetssperre fungerer.
6. Kontroller at krokene kan rotere.
7. Kontroller at den opphengte taljen henger stabilt i kroken slik at det ikke er fare for at kroken slipper taket. Det er forbudt å henge kroken i spissen. Sikkerhetssperrene på krokene skal alltid være koblet til.
8. Kontroller bremsens funksjon, både uten og med belastning, ved å gjennomføre et kort løft litt over bakken.

7. BRUK

FARE! KLEMFARE.

- Du må ikke frikoble mens taljen er belastet.
- Du må ikke overbelaste taljen. Hvis det føles unormalt tungt å heise opp lasten, kan det være et tegn på at lasten veier for mye. Det kan også være et tegn på funksjonsfeil. Avbryt umiddelbart, og finn årsaken.
- Sørg for at det ikke er personer eller hindringer i risikosonen før du begynner å løfte lasten.
- Bremsene kan overopphetes. Ikke bruk taljen for opphenging av last over tid.
- Du må aldri stå under hengende last.

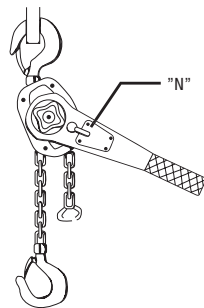


Frikoppling

Ställ omkopplingsspaken i läge "N" (Neutral). Mata fram kedjan med ratten eller för hand.

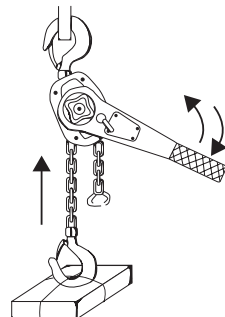
Lyftning av last

Ställ omkopplingsspaken i läge "UP". I detta läge är bromsmekanismen inkopplad. Vrid ratten medurs tills kättingen är helt sträckt. För pumphandtaget fram och tillbaka för att lyfta lasten.



Sänkning av last

Ställ omkopplingsspaken i läge "DN". För pumphandtaget fram och tillbaka för att sänka lasten.



Åtgärder vid haveri

Avbryt omgående. Sänk lasten med ett annat lyftblock. Lämna in det havererade lyftblocket till service.

8. VEDLIKEHOLD

OBS!

- Reparasjoner må kun utføres av en kvalifisert tekniker.
- Produktet må ikke modifiseres

Vedlikeholdspunkter

- Hold friksjonsflatene på bremseanordningen rene og tørre. Det må ikke komme olje eller vann på friksjonsplaten.
- Rengjør taljen og de ulike delene etter bruk.
- Kontroller kjettinger, kroker, spaker og bremses. Hvis produktet er defekt, må det leveres til kvalifisert tekniker for kontroll og reparasjon.

9. OPPBEVARING OG TRANSPORT

- Utfør vedlikeholdspunktene, og oppbevar taljen på et tørt sted.
- Ved transport skal taljen oppbevares i emballasjen eller tilsvarende.

10. AVFALLSHÅNDTERING

Kassert produkt må leveres til resirkulering.

VIPUKETJUTALJA

Alkuperäiset ohjeet

1. JOHDANTO

Tämä käyttöohje ja sen sisältämät turvallisuusohjeet on luettava ennen tuotteen käyttöönottoa. Kiinnitä erityistä huomiota seuraaviin huomiosanoihin:

VAARA – Tarkoittaa hyvin todennäköisesti kuolemaan johtavan tai vakavan henkilövahingon vaaraa.

VAROITUS – Tarkoittaa todennäköisesti kuolemaan johtavan tai vakavan henkilövahingon vaaraa.

HUOMIO – Tarkoittaa lievän tai kohtalaisen henkilövahingon vaaraa.

Käyttöohje on säilytettävä varmassa paikassa ja annettava uudelle omistajalle, mikäli tuote myydään. Kuvat ja kuvaukset eivät välttämättä vastaa tuotetta kaikilta osin.

2. KÄYTTÖTARKOITUS

2.1 Käyttötarkoitus

Vipukäyttöinen ketjutilja tilapäisiin nostoihin ja vetoihin kaikissa kulmissa sekä vaaka- että pystysuunnassa. Ketjutiljaa on käytettävä tässä käyttöoppaassa annettujen ohjeiden mukaan.

Käyttökohteita: Sopii sisä- ja ulkokäyttöön lämpötila-alueella -10 – +50 °C, esim. rakennustyömailla, teollisuudessa ja satamissa.

Toiminnot: 2-vaiheinen vaihdemekanismi vähentää käytettävän voiman tarvetta, ja vapaapyörälaitteiston ansiosta ketjunsyöttö on yksinkertaista ja nopeaa.

2.2 Ennakoitava virheellinen käyttö

- Ketjutiljaa ei saa käyttää ripustamiseen niin, että kuorma jätetään taljan varaan pidemmäksi aikaa.
- Ketjua ei saa käyttää silmukkana.

2.3 Suositellut tarvikkeet

- I-palkkiin suosittelemme hyväksyttyä siirtovaunua.
- Hyväksytyt nostovyöt.

3. TURVALLISUUS

3.1 Merkinnät

Tuotteessa olevat merkit ja englanninkieliset tekstit on selitetty seuraavassa.

Merkki/Teksti	Sisältö
	Ruhjoutumisvammojen vaara.
	Varoitus riippuvasta kuormasta.
DO NOT LIFT PEOPLE. DO NOT STAND UNDER HANGING LOAD.	Älä nosta ihmisiä. Älä seiso riippuvan kuorman alla.

3.2 Turvallisuusohjeet

Näiden turvallisuusohjeiden noudattaminen vähentää onnettomuusvaaraa. Käyttäjän on kuitenkin oltava koko ajan valppaana odottamattomien ja vaarallisten tilanteiden varalta.

- Ketjutiljaa saavat käyttää vain henkilöt, joissa on riittävästi tietoa tuotteesta ja joiden fyysinen kunto on hyvä.
- Tarkasta ketjutilja ennen käyttöä ja vaihda vaurioituneet osat. Älä käytä ketjutiljaa, jos se on vaurioitunut.
- Tarkasta, että koukun turvasalpa on asennettu ja käyttökunnossa.
- Älä ylitä enimmäiskuormaa.
- Älä käytä ketjua silmukkana.
- Varmista ennen nostamista, ettei ketju ole kierreellä.
- Kuorman tulee aina olla hyvin kiinnitetty koko koukun avulla niin, että turvasalpa kytkeytyy. Älä koskaan nosta vain koukun kärkiosalla.
- Älä vie ketjua terävien reunojen yli.
- Valvo kuormaa aina noston aikana.
- Pidä asiattomat henkilöt pois vaara-alueelta noston aikana.

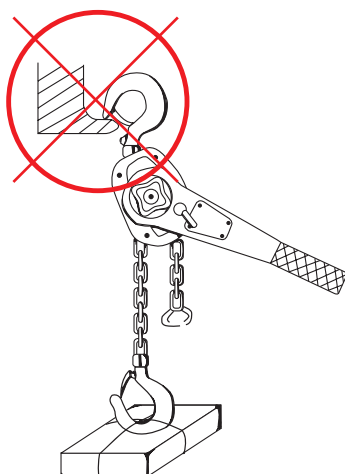
- Kuorman alla ei saa olla ketään.
- Aloita nosto aina hitaasti ja varovasti.
- Älä keinuta kuormaa.
- Keskeytä nosto välittömästi, jos kuulet outoa ääntä, nostaminen muuttuu yhtäkkiä raskaaksi tai jos ketju juuttuu.
- Tuotteen tarroja ei saa poistaa.
- Käyttövipua ei saa pidentää.
- Käytä työkasineita.
- Käytä vain yhtä ketjutaljaa kunkin kuorman nostamiseen.
- Varmista, että ripustuslaitteisto kestää kuormituksen.

3.3. Vaara-alue

Vaarallinen alue on nostopisteestä 2 metrin säteellä oleva alue kuorman leviämisalalla lisättynä.

4. TEKNISET TIEDOT

Malli:	15-918	15-919
Suurin nostovoima:	0,75 t	1,5 t
Nostokorkeus:	1,5 m	1,5 m
Paino:	7 kg	11 kg
Käyttövivun pituus:	290 mm	410 mm
Ketjun läpimitta:	Ø 6 mm	Ø 7,1 mm
Ketjuosia:	1	1
Käyttövivun vetovoima (maks. nosto):	196 N	202 N
Testikuormitus:	1 t	2 t
Koukun minimietäisyys:	325 mm	380 mm
Ympäristön lämpötila:	-10 – 50 °C	-10 – 50 °C



5. TUOTTEEN OSAT

Ripustuskoukku
ja turvasalpa

Käsipyörä

Suunnanvaihtovipu

Käyttövipu

Nostokoukku
ja turvasalpa

Suunnanvaihtovipu:

UP

DN

N

UP = Ylös

N = Vapaa

DN = Alas

6. VALMISTAUTUMINEN

VAROITUS! RUHJOUTUMISVAMMOJEN VAARA.

On tärkeää, että käyttäjä tarkastaa tuotteen ja perehtyy ennen käyttöä sen toimintoihin ja vaaroihin. Jos ketjutalja on vaurioitunut, sitä ei saa käyttää.

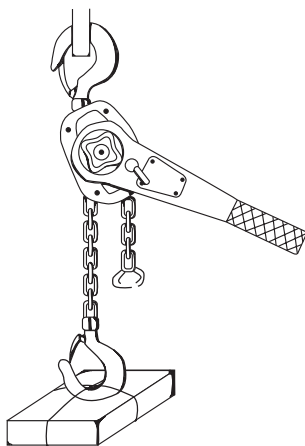
1. Lue käyttöohje ja turvallisuusohjeet.
2. Tarkasta koko tuote silmämääräisesti mahdollisten vaurioiden ja halkeamien varalta.
3. Tarkkaile epänormaaleja ääniä (nakshteleva ääni räikkäpyörän nostaessa kuormaa on normaalia)
4. Tarkasta, ettei ketju ole kierteellä, säröillyt tai vaurioitunut.
5. Tarkasta, että koukun turvasalpa on käyttökunnossa.
6. Tarkasta, että koukut pääsevät pyörimään.
7. Tarkasta, että ripustettu ketjutalja asettuu koukuun vakaasti niin, ettei koukun ote voi missään tapauksessa irrota. Koukku ei saa käyttää pelkän kärjen varassa. Koukujen turvasalvat on kytkettävä aina kiinni.
8. Tarkasta jarrun toiminta sekä kuormittamattomana että kuormitettuna nostamalla kuormaa hieman alustasta.



7. KÄYTTÖ

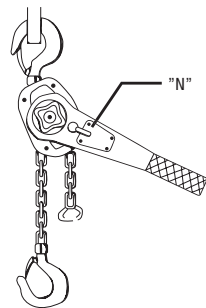
VAARA! RUHJOUTUMISVAMMOJEN VAARA.

- Älä kytke kuormitettua ketjutaljaa vapaalle.
- Älä ylikuormita ketjutaljaa. Normaalia raskaamalta tuntuva nostaminen voi olla merkki liian raskaasta kuormasta tai toimintahäiriöstä. Keskeytä nostaminen välittömästi ja tarkasta syy.
- Varmista, ettei vaara-alueella ole ihmisiä tai esteitä, ennen kuin nostat kuorman.
- Jarrut voivat ylikuumentua. Älä jätä kuormaa riippumaan ketjutaljan varaan pitkäksi aikaa.
- Älä koskaan seiso riippuvan kuorman alla.



Vapaakytkentä

Aseta suunnanvaihtovipu asentoon "N" (Neutral). Syötä ketjua käsipyörän avulla tai käsin.

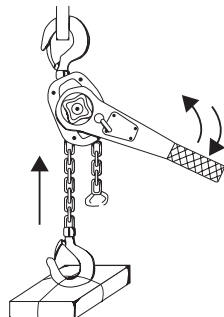


Kuorman nostaminen

Aseta suunnanvaihtovipu asentoon "UP". Tässä toimintatilassa jarrumekanismi on kytkettynä. Kierrä käsipyörää myötäpäivään, kunnes ketju kiristyy. Nosta kuorma liikuttamalla vipua edestakaisin.

Kuorman laskeminen

Aseta suunnanvaihtovipu asentoon "DN". Laske kuorma liikuttamalla vipua edestäkain.



Vikatilanteessa

Keskeytä työ välittömästi. Laske kuorma alas toisen ketjutaljan avulla. Toimita viikaantunut ketjutalja huoltoon.

8. HUOLTAMINEN

HUOM!

- Korjaustöitä saa tehdä aina vain asiantunteva korjaaja.
- Tuotetta ei saa muuttaa.

Huoltotoimenpiteet

- Pidä jarrulaitteen kitkapinnat puhtaina ja kuivina. Kitkalevyille ei saa päästä öljyä tai vettä.
- Puhdista vipuketjutalja ja sen osat jokaisen käytön jälkeen.
- Tarkasta ketjut, koukut, vivut ja jarrut. Viallinen tuote on toimitettava asiantuntevan huoltoteknikon tarkastettavaksi ja korjattavaksi.

9. SÄILYTYS JA KULJETTAMINEN

- Suorita huoltotoimenpiteet ja säilytä vipuketjutalja kuivassa tilassa.
- Kuljetusta varten ketjutalja on pakattava alkupeiräiseen pakkaukseen tai vastaavaan suojukseen.

10. JÄTTEENKÄSITTELY

Toimita hävitettävä tuote kierrätykseen.

STANGLØFTEBLOK

Original brugsanvisning

1. INTRODUKTION

Denne brugsanvisning og dens sikkerhedsforskrifter skal læses, inden produktet tages i brug. Vær særlig opmærksom på følgende signalord:

FARE – Indikerer en risiko, som med stor sandsynlighed vil resultere i dødsfald eller alvorlig personskade, hvis den ikke undgås.

ADVARSEL – Indikerer en risiko, som sandsynligvis vil resultere i dødsfald eller alvorlig personskade, hvis den ikke undgås.

FORSIGTIG – Indikerer en risiko, som kan resultere i en mindre eller ubetydelig personskade, hvis den ikke undgås.

Gem brugsanvisningen et sikkert sted, og sørg for, at den følger med produktet ved et eventuelt videresalg. Der tages forbehold for, at illustrationer og beskrivelser ikke passer fuldt ud med produktet.

2. ANVENDELSESOMRÅDE

2.1 Tiltænkt anvendelse

Stangbetjent kædeløfteblok til midlertidigt løft og træk i alle retninger, både vandret og lodret. Løfteblokken skal anvendes iht. instruktionerne i denne manual.

Anvendelsesområder: Kan anvendes indendørs og udendørs ved temperaturer mellem -10 °C og +50 °C, f.eks. på byggepladser, i industrivirksomheder og på havneområder.

Funktioner: 2-trins gearmekanisme, som giver en lave trækraft, samt en frihjulsanordning, som sikrer enkel og hurtigt fremføring af kæden.

2.2 Forudsigelig forkert anvendelse

- Løfteblokken må ikke anvendes til ophængning, hvor brugeren lader lasten hænge i løfteblokken i længere tid.
- Kæden må ikke anvendes som en løkke.

2.3 Anbefalet tilbehør

- Ved anvendelse på I-jern anbefales det at bruge en godkendt løbekat.
- Godkendte løftestropper.

3. SIKKERHED

3.1 Mærkning

Her følger en forklaring af symboler og engelske tekster på produktet.

Symbol/Tekst	Betydning
	Risiko for knusningsskade.
	Advarsel om hængende last.
DO NOT LIFT PEOPLE. DO NOT STAND UNDER HANGING LOAD.	Løft ikke mennesker. Stå ikke under hængende last.

3.2 Sikkerhedsforskrifter

Hvis disse sikkerhedsforskrifter følges, mindskes risikoen for ulykker; dog skal brugeren altid være forberedt på, at uforudsete og farlige situationer kan opstå.

- Løfteblokken må kun anvendes af personer, som har den nødvendige viden om produktet, og som er i god fysisk form.
- Kontroller løfteblokken før brug, og udskift beskadigede dele. Brug ikke løfteblokken, hvis den er beskadiget.
- Kontroller, at sikkerhedsspærren på krogen er monteret og funktionsdygtig.
- Overskrid ikke den opgivne maks. belastning.
- Brug ikke kæden som en løkke.
- Kontroller, at kæden ikke er snoet, før løftet udføres.
- Lasten skal altid være ordentligt fastgjort med hele krogen, og sikkerhedsspærren skal være aktiveret. Løft aldrig en last alene med krogens spids.
- Træk ikke kæden hen over skarpe kanter.
- Vær altid opmærksom på lasten under et løft.

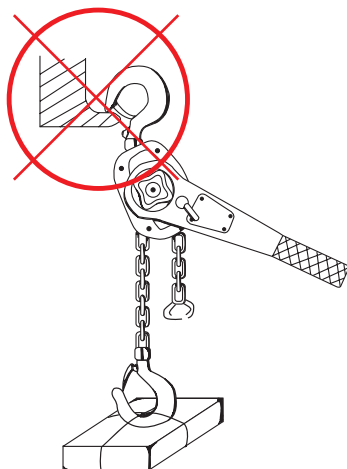
- Hold uvedkommende væk fra risikozonen under et løft.
- Der må ikke befinde sig nogen personer under lasten.
- Begynd altid løftet langsomt og forsigtigt.
- Sving ikke lasten.
- Afbryd straks løftet, hvis der høres usædvanlige lyd, hvis det pludselig bliver trægt at løfte, eller hvis kæden sætter sig fast.
- Fjern ikke nogen af skiltene fra produktet.
- Pumpestangen må ikke forlænges.
- Brug arbejdshandsker.
- Brug ikke mere end én løfteblok til en last.
- Sørg for, at ophængningsanordningen kan klare belastningen.

3.3. Risikozone

Risikozonen udgør et område med en radius på 2 m + lastens udbredelsesområde regnet fra løftepunktet.

4. TEKNISKE DATA

Modell:	15-918	15-919
Maks. løftekraft:	0,75 ton	1,5 ton
Løftehøjde:	1,5 m	1,5 m
Vægt:	7 kg	11 kg
Pumpestangens længde:	290 mm	410 mm
Kædediameter:	Ø 6 mm	Ø 7,1 mm
Antal kædedele:	1	1
Pumpestangens trækraft (maks. løft):	196 N	202 N
Testet belastning:	1 ton	2 ton
Mindste krogafstand:	325 mm	380 mm
Omgivelsestemperatur:	-10 – 50 °C	-10 – 50 °C



5. PRODUKTETS DELE

Ophængningskrog med sikkerhedsspærre

Hjul

Omskifter

Pumpestang

Løftekrog med sikkerhedsspærre

Omskifter:

UP

DN

N

UP = op

N = frigear

DN = ned

6. FORBEREDELSE

ADVARSEL! RISIKO FOR KNUSNINGSSKADE

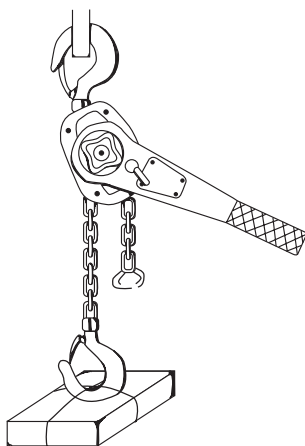
Det er vigtigt, at operatøren kontrollerer produktet og gør sig fortrolig med dets funktioner og risici før brug. Hvis løfteblokken er defekt, må den ikke bruges.

1. Læs brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne.
2. Kontroller hele produktet visuelt for eventuelle skader eller revner.
3. Vær opmærksom på usædvanlige lyde (der høres normalt en klikkende lyd fra spærrehjulet, når lasten løftes op).
4. Kontroller, at kæden ikke er snoet, revnet eller beskadiget.
5. Kontroller, at sikkerhedsspærren på krogen er funktionsdygtig.
6. Kontroller, at krogene kan dreje.
7. Kontroller, at den ophængte løfteblok hænger stabilt i krogen, så der ikke er risiko for, at krogen slipper grebet. Det er forbudt at fastgøre krogen alene i spidsen. Sikkerhedsspærreerne på krogene skal altid være aktiveret.
8. Kontroller bremsens funktion, både ubelastet og belastet, ved at foretage et kort løft et lille stykke over jorden.

7. ANVENDELSE

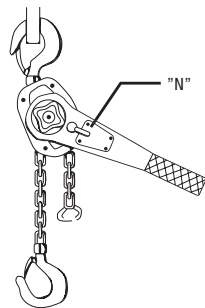
FARE! RISIKO FOR KNUSNINGSSKADE

- Sæt ikke omskifteren i frigear, når løfteblokken er belastet.
- Overbelast ikke løfteblokken. Hvis det mærkes unormalt tungt at hejse lasten op, kan det være et tegn på, at lasten er for tung, eller at produktet ikke fungerer korrekt. Afbryd straks løftet, og kontroller årsagen til fejlen.
- Sørg for, at risikozonen er fri for mennesker og forhindringer, før lasten løftes.
- Bremsene kan blive overophedet. Brug ikke løfteblokken til ophængning af en last i længere tid.
- Stå aldrig under hængende last.



Frigear

Stil omskifteren i positionen "N" (Neutral). Før kæden frem med hjulet eller med hånden.

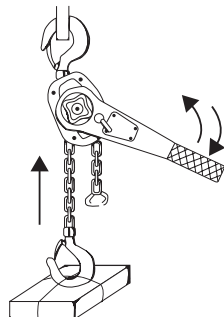


Løft af en last

Sæt omskifteren i positionen "UP". I denne position er bremsemekanismen aktiveret. Drej hjulet med uret, indtil kæden er helt strakt. Før pumpestangen frem og tilbage for at løfte lasten.

Sænkning af en last

Sæt omskifteren i positionen "DN". Før pumpestangen frem og tilbage for at sænke lasten.



Foranstaltninger ved havari

Afbryd straks arbejdet. Sænk lasten med en anden løfteblok. Indlever den defekte løfteblok til service.

8. VEDLIGEHOLDELSE

OBS!

- Reparationer må kun udføres af et autoriseret værksted.
- Produktet må ikke modificeres.

Vedligeholdelsesopgaver

- Hold bremseanordningens friktionsoverflader rene og tørre. Der må ikke komme olie eller vand på friktionsskiven.
- Rengør den stangbetjente løfteblok og dens dele efter hver brug.
- Kontroller kæder, kroge, håndtag og brems. Hvis produktet er defekt, skal det indleveres til et autoriseret værksted til eftersyn og reparation.

9. OPBEVARING OG TRANSPORT

- Udfør vedligeholdelsesopgaverne, og opbevar den stangbetjente løfteblok på et tørt sted.
- Ved transport skal løfteblokken opbevares i originalemballagen eller en tilsvarende emballage.

10. AFFALDSHÅNDTERING

Aflever det kasserede produkt til genvinding.

